

English Edition of the Montfortian Prayerbook – Édition anglaise de *La famille montfortaine en prière*

The idea of having a prayerbook for the Montfortian family (Montfort Missionaries, Daughters of Wisdom, Brothers of St-Gabriel) originated in the Italian Montfortian Province. Afterwards came the French version. The latter was translated into English by a committee, with a few additions and a good choice of hymns, quite a few from Montfort.

The work on this English edition started almost ten years ago. At the EGC held at Fatima (2012), it was decided that for practical and economic reasons, it would be printed in India. The work was done at Claretian Publications in Bangalore, which is also taking care of shipping to different entities. Some have already received their copies. 2000 copies were printed at the price of 165 rupees per copy (2 €, or 2.70 US\$).

The General Council wishes to thank all those who participated in this huge project which involved translation, production of musical scores, correction of blueprints, management of production, etc. A special thank to Father Cletus, Provincial Superior of India, who didn't spare time and energy to bring the project to its end. Thank you also to Fr Benny of Claretian Publications for his patience and availability all along the project.

Georges Madore s.m.m.

C'est la province montfortaine d'Italie qui la première a conçu et réalisé un livre de prière de la famille montfortaine (Missionnaires montfortains, Filles de la Sagesse, Frères de St-Gabriel). L'édition française a suivi. À partir de celle-ci, un comité a réalisé une version anglaise, avec quelques ajouts, et un choix intéressant d'hymnes, dont un bon nombre de Montfort.

Le travail pour cette édition anglaise a commencé il y a environ dix ans. Au CGE de Fatima (2012), il fut décidé que pour des raisons pratiques et économiques, l'ouvrage serait imprimé en Inde. Ce travail a été fait par Claretian Publications de Bangalore, qui s'occupe aussi de l'expédition vers les différentes entités. Certaines ont déjà reçu leurs exemplaires. 2000 copies du livre ont été tirés, au prix de 165 rupees la copie (2 €, ou 2.70 US\$).

Le Conseil Général tient à remercier tous ceux qui ont participé à ce grand projet qui a demandé traductions, productions de partitions musicales, correction des épreuves, gestion de la production, etc. Un merci spécial au Père Cletus, supérieur provincial de l'Inde qui n'a ménagé ni son temps ni ses efforts pour amener le projet à sa fin. Merci aussi au Père Benny de Claretian Publications pour sa patience et sa disponibilité tout au long du projet.

Georges Madore s.m.m.

